

Adresa:

Адрес:

satul (comuna) _____

село (коммуна)

raionul (municipiul) _____

район (муниципий)

Numele de familie și coordonatele

Фамилия и координаты

tel. _____

тел.

Registrul de evidență în gospodărie

Регистр учета в хозяйстве

Compartimentul I. Caracteristica gospodăriei (la începutul anului)

Раздел I. Характеристика хозяйства (на начало года)

		Cod	Loturi pe lingă casa, ha ¹ <i>Приусадебные участки, га¹</i>	Terenurile fermierilor, ha ² <i>Фермерские участки, га²</i>
A		B	1	2
1. Suprafața totală a terenurilor în proprietatea Dvs (inclusiv ocupată sub construcții) <i>Общая земельная площадь в собственности хозяйства (включая занятую под постройками землю)</i>		001		
1.1. inclusiv – suprafața terenului sub casă, curte, construcții <i>в том числе - площадь земли под дворами, постройками</i>		002		
2. Terenul transmis în folosința temporară (în arendă, etc.) <i>Передано земель во временное пользование (аренда и т.д.)</i>		003		
3. Terenul primit în folosința temporară (în arenda, etc.) <i>Получено земель во временное пользование (аренда и т.д.)</i>		004		
4. Total teren în folosință: (codul 001+004 - 003) <i>Всего земли имеется в пользовании</i>		005		
din care: <i>в том числе</i>	4.1. arabil <i>пашня</i>	006		
	4.2. plantații de livezi, arbuști fructiferi <i>плодово-ягодные насаждения</i>	007		
	4.3. vii <i>виноградники</i>	008		
4.4. din total terenuri în folosință (codul 005) - terenuri atribuite din extravilanul satului (comunei) pentru grădini <i>из всех земель в пользовании (код 005) - земли, расположенные за чертой села (коммуны), под огородами</i>		009		X
5. Numărul membrilor gospodăriei – total, persoane <i>Число членов домохозяйства – всего, человек</i>		010		

¹ Inclusiv terenuri pentru grădini atribuite în extravilanul satului (comunei) –

Включая огороды, расположенные за чертой села (коммуны)

² sectoarele de teren, atribuite în contul cotelor de teren echivalent (se înscrie cu precizie pînă la sutimi de hectar cu două semne după virgula)

участки земли, полученные в счет долей равноценной земли (указывается с точностью до сотых гектара с двумя знаками после запятой)

Compartimentul II. Suprafața însămîntată și plantată

Раздел II. Площадь, занятая под посевами и посадками

Denumirea culturii	Cod Код	Suprafața Площадь		Наименование культур
		Loturi pe lîngă casă, metri pătrați Приусадебные участки, кв. метров	Terenurile fermierilor, ha Фермерские участки, га	
A	B	1	2	C
Cereale și leguminoase boabe, total	0100			Зерновые и зернобобовые культуры, всего
Inclusiv:				В том числе:
Grâu	0110			Пшеница
Orz de toamnă	0121			Ячмень озимый
Orz de primăvară	0122			Ячмень яровой
Porumb boabe	0132			Кукуруза на зерно
Fasole	0140			Фасоль
Alte leguminoase	0150			Прочие бобовые
Alte cereale	0160			Прочие зерновые
Floarea soarelui	0210			Подсолнечник
Tutun	0220			Табак
Sfeclă de zahăr	0230			Сахарная свекла
Soia	0240			Соя
Cartofi	0300			Картофель
Legume de câmp – total	0400			Овощи открытого грунта – всего
Varză diferită	0410			Капуста всех видов
Tomate	0420			Помидоры
Castraveți	0430			Огурцы
Sfeclă de masă	0440			Свекла столовая
Morcov	0450			Морковь
Ceapă uscată	0460			Лук на репку
Usturoi	0470			Чеснок
Mazăre verde	0480			Зеленый горошек
Bostani	0490			Тыквы
Dovlecei	0500			Кабачки
Ardei dulce	0510			Перец сладкий
Vinete	0520			Баклажаны
Gogoșari	0530			Гогошары
Verzături	0540			Зеленые культуры
Alte legume	0550			Прочие овощи
Arpagica	0600			Лук севок
Pepeni verzi, pepeni galbeni	0700			Арбузы, дыни
Plante de nutreț- total	0800			Кормовые культуры -всего
din care: plante rădăcinoase furajere	0810			в том числе: кормовые корнеплоды
sfeclă de zahăr pentru hrana animalelor	0820			сахарная свекла на корм скоту
alte plante de nutreț	0830			прочие кормовые культуры
Alte semănături	0900			Прочие посевы
Flori de câmp, buc	1000			Цветы открытого грунта, штук
Total suprafața însămîntată	1400			Итого площади посева
Suprafața neînsămîntată	1500			Незасеянная площадь пашни
Teren acoperit:				Закрытый грунт:
Legume de teren acoperit- total	1600			Овощи закрытого грунта-всего
din care: tomate	1610			из них: помидоры
castraveți	1620			огурцы
Alte legume	1630			прочие овощи
Rasada, buc.	1640			Рассада , штук
Flori, buc.	1650			Цветы, штук

Indicații succinte privind completarea Registrului de evidență în gospodărie

Compartimentul „Caracteristica gospodăriei” în care se indică informația privind suprafața terenului, numărul membrilor gospodăriei. Acest compartiment se completează conform stării la 1 ianuarie a anului de raport (anul în care gospodăria participă în cercetare). În caz dacă în decursul anului parvin careva schimbări, datele corespunzătoare e necesar de schimbat.

I. Suprafața însămînțată și plantată

Compartimentul presupune completarea separată a datelor privind loturile pe lângă casă și de fermier. Mărimea suprafețelor însămînțate se stabilește prin măsurarea suprafețelor însămînțate pe fiecare cultură, iar numărul pomilor fructiferi – prin numărarea lor. Este necesar de luat la evidență toată suprafața însămînțată separat pe culturi, precum și semănăturile dintre rînduri în vii, livezii (între pomi și butași), suprafețele însămînțate cu floarea soarelui, porumb, bostani și alte culturi pe perimetrul grădinei. Suprafața însămînțată se indică separat pe fiecare cultură. În cazul, cînd pe una și aceeași suprafață s-a semănat (plantat) două sau mai multe culturi: semănăturile de bază și cele între rîndurile culturii de bază (de exemplu: fasole semănată între rîndurile de porumb) e necesar de calculat suprafața însămînțată care revine fiecărei culturi în parte. Exemplu: s-a semănat 200 m.p. (produsul dintre lungimea de 20 m și lățimea de 10 m a terenului însămînțat cu porumb), între rîndurile de porumb s-a semănat fasole pe suprafața de 40 m.p. (10 rînduri cu lățimea rîndului de 20 cm și lungimea de 20 m). În cazul dat suprafața porumbului constituie 160 m.p. (200 m.p. – 40 m.p.), iar a fasolei – 40 m.p. Registrul de evidență a fermierului se completează de către capul gospodăriei țărănești (conducătorul gospodăriei de fermier) la sfîrșitul semănatului. La completarea registrului interviatorul acordă ajutor.

II. Registrul de evidență a intrărilor și ieșirilor produselor agricole și produselor prelucrate a acestora în gospodărie

Registrul de evidență a intrărilor și vînzărilor produselor agricole se întocmește și se ține **separat** pentru fiecare cultură sau fel de producție viticolă și pomicolă conform stării la începutul anului. Prima înscriere în registru în rubrica 3 “intrări” trebuie să fie efectuată privind existența soldului de produse la începutul anului. Mai departe înscrierile în registru se efectuează pe măsura realizării fiecărei operațiuni pe cultura sau produsul corespunzător.

În rubrica 1 “Data” – se indică data și luna în care s-a efectuat operațiunea economică.

În rubrica 2 “Descrierea operațiunii” – se reflectă conținutul operațiunii economice efectuate (vînzarea, procurarea, cheltuielile pentru semințe, furaj, consumul individual etc.).

În rubrica 3 „Intrări” – se reflectă cantitatea produselor proprii, obținute pe lotul de pe lângă casă, pe terenurile atribuite pentru grădini și pe cele primite în contul cotelor de teren echivalent, prelucrate individual. Aici se indică și produsele intrate din afara gospodăriei (primite în contul plății pentru arenda pământului și dividende deținătorilor cotelor de patrimoniu și de terenuri, producția procurată și primită în schimb (barter), alte intrări).

În rubrica 4 „Ieșiri” – se ia în evidență cantitatea producției vândute prin toate canalele de vânzare în expresie naturală: la piață, organizațiilor de achiziție, vândută nemijlocit în gospodărie lucrătorilor angajați, producția transmisă prin barter și eliberată în contul plății pentru arenda pământului. Aici se indică și producția utilizată pentru necesitățile intragospodărești (semințe, furaj, consumul personal) și alte ieșiri.

În rubrica 5 inclusiv din rubrica 4 se indică cantitatea producției vândute total, și în rubrica 6 se reflectă sumele mijloacelor bănești obținute din vânzarea acestei producții.

III. Registrul intrărilor și cheltuielilor a mijloacelor bănești

Registrul dat este destinat pentru evidența veniturilor din activitatea agricolă și altor intrări bănești, precum și consumurilor bănești a gospodăriei agricole, ce țin de activitatea agricolă.

În rubrica 3 „Intrări (venituri)” – se indică încasările din comercializarea producției vegetale, animaliere și piscicole; veniturile bănești de la transmiterea în arendă a pământului, tehnicii și altor bunuri; veniturile din efectuarea lucrărilor și prestarea serviciilor; sumele din vânzarea fondurilor fixe de producție și altor bunuri, precum și alte venituri (compensări din asigurare, amenzi, penalități, despăgubiri și altele). Tot în această rubrică se indică dotațiile și îndemnizațiile eliberate din mijloacele Bugetului de Stat, legate de producția agricolă, precum și sumele creditelor (împrumuturilor), luate pentru necesitățile de producție agricolă și alte venituri.

În rubrica 4 „Cheltuieli, legate de producția agricolă” se înregistrează sumele mijloacelor bănești cheltuite în anul curent pentru procurarea resurselor materiale în scopul producerii producției agricole: prețul semînțelor și materialului săditor, nutrețului procurat, îngrășămintelor minerale, mijloacele pentru protecția plantelor și animalelor de boli și dăunători, combustibilul, energiei electrice, pieselor de rezervă și materialelor pentru reparație, precum și inventarul, uneltele, medicamentele și preparatele, procurarea puietului de pește. Vă atragem atenția, că la combustibil, energia electrică, piesele de rezervă, unelte etc. se indică numai cheltuielile, care s-au efec-

tuat pentru producerea producției agricole, dar nu în total pe gospodărie, inclusiv și consumul propriu.

În această rubrică se indică plata pentru serviciile și lucrările executate de alte organizații (persoane) (aratul, recolta roadei etc), remunerarea muncii persoanelor angajate, defalcări pentru asigurările sociale, plata dobânzilor pentru creditele bancare și împrumuturile, plata pentru arenda pământului, obiectelor fondurilor fixe, animalelor și alte cheltuieli. Înscrierile în registru se efectuează de către fermier la momentul procurării acestora.

Informația despre gospodăria este strict confidențială, nu se divulgă și se utilizează numai în scopuri statistice.

Direcția statistică agriculturii și mediului

Краткие указания по ведению Регистра учета в хозяйстве

Раздел «Характеристика хозяйства» в которой отражается информация о земельной площади, количестве членов крестьянского хозяйства. Данный раздел должен быть заполнен по состоянию на 1 января отчетного года (года, в котором хозяйство участвует в обследовании). В случае каких-либо изменений, происшедших в течение года, соответствующие данные должны быть изменены.

I. Площадь, занятая под посевами и посадками

Раздел предусматривает раздельное заполнение данных по приусадебным и фермерским участкам. Размер посевных площадей устанавливается путем обмера посева под каждой культурой, а количество плодовых деревьев и кустов – путем пересчета их. Необходимо учесть всю площадь посева под каждой культурой, включая также и посев между рядами в виноградниках и садах (между деревьями и кустами), посев подсолнечника, кукурузы, тыквы и др. культур по краям огорода. Посевная площадь должна быть показана отдельно по каждой культуре. В том случае, когда на одной и той же площади посеяны (посажены) две или несколько культур основная и посева между рядами основной культуры (например: фасоль, посеянная между рядами кукурузы) нужно рассчитать посевную площадь, приходящуюся на каждую культуру. Например: посеяно 200 кв.м. (произведение длины 20 м и ширины 10м всего участка под кукурузой), между рядами кукурузы посеяна фасоль на площади 40 кв. м (10 рядов шириной 20 см каждый и длиной 20 м). В данном случае площадь кукурузы составит 160 кв. м (200 кв. м – 40 кв. м), а фасоли – 40 кв. м. Дневник фермера заполняется главой крестьянского хозяйства (руководителем фермерского хозяйства) после завершения посева. Помощь при заполнении дневника оказывает интервьюер.

II. Регистр учета поступлений и расхода сельхозпродуктов и продуктов их переработки в хозяйстве

Регистр учета поступлений и продаж сельхозпродуктов открывается на каждую культуру или вид продукции животноводства **отдельно** по состоянию на начало года. Первой записью в регистре в графе 3 «прихода» должна быть сделана запись о наличии остатков продукции на начало года. Далее записи в регистре следует отражать по мере осуществления какой-либо операции по соответствующей культуре или продукту.

В графе 1 «Дата» - указываются дата и месяц, в котором была осуществлена хозяйственная операция.

В графе 2 «Описание операции» отражается содержание осуществляемой хозяйственной операции (продажа, покупка, расход на семена, корма, личное потребление и т.д.).

- В графе 3 «Приход» показывается количество продукции собственного производства, полученной на приусадебном участке, участках, выделенных под огороды и полученных в счет долей равноценной земли и обрабатываемых самостоятельно. Здесь же записывается продукция, поступившая со стороны (полученная в счет платы за аренду земли и дивидендов обладателям имущественных и земельных долей, продукция, купленная и полученная в обмен, прочие поступления).
- В графе 4 «Расход» учитывается количество проданной продукции по всем каналам реализации в натуральном выражении: на рынке, заготовительным организациям, проданной непосредственно в хозяйстве наемным работникам, продукции, отпущенной по бартерным сделкам и выданной в счет платы за аренду земли. Здесь также записывается продукция, использованная на внутривладельческие нужды (семена, корма, личное потребление) и прочее выбытие.
- В графе 5 в том числе из графы 4 указывается количество проданной продукции всего, и в графе 6 отражаются суммы денежных средств, вырученные от продажи этой продукции.

III. Регистр поступлений и расходов денежных средств

Данный регистр предназначен для учета доходов от сельскохозяйственной деятельности и других денежных поступлений, а также денежных расходов крестьянского хозяйства, связанных с сельскохозяйственным производством

- В графу 3 «Поступления (доходы)» - записываются: выручка от реализации продукции растениеводства, животноводства, рыбоводства, денежные доходы от передачи в аренду земли, техники и прочего имущества, доходы от выполненных на сторону работ и оказанных услуг, суммы от продаж основных средств производственного назначения и другого имущества, а также прочие доходы (полученные страховые возмещения, штрафы, пеня, неустойки и другое). В эту же графу раздела записывают дотации и компенсации, выделенные из средств государственного бюджета, связанные с сельскохозяйственным производством, а так же указываются суммы кредитов (заемных средств), взятых на сельскохозяйственные производственные нужды и др. доходы.
- В графе 4 «Расходы, связанные с сельскохозяйственным производством», регистрируются суммы денежных средств, израсходованные в текущем году на приобретение материальных ресурсов, в целях производства сельскохозяйственной продукции: стоимость купленных семян и посадочного материала, покупных кормов, минеральных удобрений, средства защиты растений и животных от болезней и вредителей,

топлива, электроэнергии, запасных частей и материалов для ремонта а также инвентарь, инструменты, медикаменты и препараты, приобретение рыбопосадочного материала. Обращаем Ваше внимание, что по топливу, электроэнергии, запасным частям, инструментам и т.д. указываются только расходы, которые имели отношение к производству сельскохозяйственной продукции, а не всего по домохозяйству, включая и личное потребление.

Здесь же записываются: оплата услуг сторонним организациям (лицам) за выполненную работу (вспашка, уборка и т.д), оплата труда наемных лиц, отчисления на социальное обеспечение, оплата процентов по кредитам банков и заемным средствам, плата за аренду земли, объектов основных фондов, животных и др. расходы. Записи в регистре производятся фермером на момент их приобретения.

Информация о хозяйстве строго конфиденциальна, разглашению не подлежит и используется только в статистических целях.

Управление статистики сельского хозяйства и окружающей среды